



Посолство  
на Федерална република Германия  
София

**Кристоф Айххорн**

Посланик на Федерална република Германия

**Поздравителен адрес**

**по повод дипломирането на младите лекари от випуск 2021 г.  
към Медицински университет – София**

Уважаеми Акад. Лъчезар Трайков, дмн,  
Уважаеми Проф. д-р Димитър Буланов, дм,  
Уважаеми преподаватели и студенти,  
Уважаеми гости на днешното събитие,

за мен е чест да отправя моите най-сърдечни поздравления по повод дипломирането на випуск 2021 г. и да пожелаая успешна кариера на всички завършващи млади лекари. За разлика от повечето други специалности, тежкото и продължително обучение е едва началото на пътя, по който поемате. Затова изключително много се радвам толкова млади хора днес да виждат своето призвание в медицината, да са готови да жертват десетилетия в специализации и трупане на опит, в името на това да помагат на другите хора.

Последната година с особена строгост ни напомни, колко значими са лекарската професия и научните изследвания в областта на медицината за функционирането на човечеството. А ние, обикновените граждани извадени от комфортната зона на съществуването си, трябваше за пореден път да признаем, че здравето е най-голямата ценност. В това отношение Вашият випуск 2021 се прояви изключително: още в първите дни на пандемията се включихте като доброволци, подкрепяхте до пълно физическо изтощение колегите си в болниците, усвоявахте лекарската професия в движение и едновременно с това полагахте държавни изпити. Вярвам, че след подобен старт, Ви очаква блестящо професионално бъдеще! Тук е мястото да се благодари на цялото ръководство на Медицинска академия – София и на Вашите преподаватели за положените усилия.

Пандемията също така ни напомни, колко важни са доверието и взаимопощта между държавите ни. Тя постави нашия Европейския съюз пред огромно изпитание, с което едва ли бихме се справили, ако не работехме заедно. Затова много се радвам днес тук да поздравя за завършването и десетте германски студенти, особено г-н Тим Виземанн, за постигнатите успехи. Вярвам, че създадените дългогодишни контакти ще продължат на професионално ниво, че ще се създадат повече международни екипи от специалисти в медицината и научните изследвания, на които Европейският съюз и ние, като негови граждани можем да разчитаме.

На добър час!

София, 22.02.2021 г.

Кристоф Айххорн, Извънреден и пълномощен посланик на Федерална република Германия в България



**anlässlich der Graduierung der jungen Ärztinnen und Ärzte des Jahrgangs 2021  
an der Medizinischen Universität - Sofia**

Sehr geehrter Herr Rektor Akademik Lachezar Traykov, Dr. med. sci.,  
sehr geehrter Herr Prof. Dr. Dimitar Bulanov, Dr. med.,  
liebe Professoren und Studenten,  
liebe Gäste der heutigen Veranstaltung,

es ist mir eine Ehre, Ihnen herzlich zur Graduierung des Jahrgangs 2021 zu gratulieren und allen jungen Medizinabsolventinnen und -absolventen eine erfolgreiche Karriere zu wünschen. Im Unterschied zu den meisten anderen Fachrichtungen ist die harte und lange Ausbildung nur der Anfang Ihres Weges. Deshalb freue ich mich sehr, dass heute so viele junge Leute ihre Berufung in der Medizin sehen, bereit sind, viele Jahre zu opfern, um sich zu spezialisieren und um Erfahrungen zu sammeln, damit sie anderen Menschen helfen.

Das letzte Jahr hat uns mit besonderer Deutlichkeit an die Bedeutung der Ärzteschaft und der medizinischen Forschung für das Funktionieren der Menschheit erinnert. Und wir, die normalen Bürger, die aus der Komfortzone unserer Existenz herausgebracht wurden, mussten erneut erkennen, dass Gesundheit der größte Wert ist. In dieser Hinsicht war Ihr Jahrgang 2021 außergewöhnlich: Sie haben sich bereits in den ersten Tagen der Pandemie freiwillig gemeldet, Ihre Kollegen in Krankenhäusern bis zur völligen körperlichen Erschöpfung unterstützt, den medizinischen Beruf in Bewegung erlernt und gleichzeitig staatliche Examen abgelegt. Ich bin überzeugt, dass nach einem solchen Start eine glänzende berufliche Zukunft auf Sie wartet! An dieser Stelle ist auch ein Dank an die gesamte Leitung der Medizinischen Akademie - Sofia und an Ihre Professoren für ihre Bemühungen angebracht.

Darüber hinaus hat uns die Pandemie auch an die Bedeutung von Vertrauen und gegenseitiger Hilfe zwischen unseren Ländern erinnert. Sie hat unsere Europäische Union auf eine harte Probe gestellt, die wir kaum hätten bewältigen können, wenn wir nicht zusammenarbeiten würden. Deshalb freue ich mich sehr, heute hier die zehn deutschen Studierenden, und insbesondere Herrn Tim Wiesemann, zu ihrem Abschluss und zu ihren Erfolgen zu beglückwünschen. Ich bin überzeugt, dass die langjährigen Kontakte auf fachlicher Ebene fortgesetzt werden und dass mehr internationale Teams von Medizin- und Forschungsfachleuten, auf die sich die Europäische Union und wir als ihre Bürger verlassen können, gebildet werden.

Viel Glück für die Zukunft! / На добър час!

**Sofia, 22.02.2021**

**Christoph Eichhorn, außerordentlicher und bevollmächtigter Botschafter der Bundesrepublik  
Deutschland in Bulgarien**